

Prior to use, carefully read the instructions for use.

EN

Diese Verarbeitungsanleitung vor Gebrauch bitte sorgfältig lesen.

DE

Avant toute utilisation, lire attentivement les instructions d'emploi.

FR

Prima dell'uso leggere attentamente le istruzioni.

IT

Antes de utilizar, lea cuidadosamente las instrucciones de uso.

ES

GC Initial Ti Bonder

Specially new developed Ti Bonder (Powder & Liquid) to secure optimal bonding between Titanium frame structures and Initial Ti porcelain.

RECOMMENDED INDICATIONS

- Crown & Bridges structures made of pure Titanium or a Titanium alloy.
- For casted Titanium as well as for milled Titanium.

DIRECTIONS FOR USE

- Finishing the frame structure is carried out with cross cur burrs. These burrs should only be used for grinding Titanium.
 - Grind with low pressure and slow speed (approx. 15000 rpm)
 - Frame work should be grinded in one direction only
 - Sharp edges and overlapping should be avoided
- Sandblast with noble corundum only
 - Grain size 120 – 150 µm / 2 bar pressure
 - Blast in an angle of 45° to the object
 - Surface needs a passivating time of 5 minutes
 - Steam clean the surface
- Mix the GC Initial Ti Bonder powder with the special liquid in a very thin consistency and apply the mixture in a very thin layer. Do not apply too thick, the coping should shine through.
- Pre-heating temperature: 450°C
Drying time: 4 min
Raise of temperature: 55°C/min
Vacuum: Yes
Final temperature: 810°C
Holding time: 1 min, no vacuum
- The fired bonder surface is dark and has a slightly shining appearance. Thicker areas are slightly gray, this should be avoided.

STORAGE

Store in a cool, dry place.

SHELF LIFE

GC Initial Ti Bonder Powder: 10 years
GC Initial Ti Bonder Liquid: 4 years

NOTES

- Clean the grinding burs using a steam cleaner.
- The Ti Bonder layer does not replace the wash layer.

PACKAGES

GC Initial Ti Bonder Powder, 4gr
GC Initial Ti Bonder Liquid, 25ml
GC Initial Ti Bonder Intro Kit
(Powder 4gr, Liquid 25ml)

CAUTION

In case of contact with eyes, flush immediately with water and seek medical attention. In rare cases the product may cause sensitivity to some persons. If such reactions are experienced, discontinue the use and refer to a physician.

Last revised: 09/2014

'GC'

MANUFACTURED and DISTRIBUTED by

 EU : GC EUROPE N.V.
Researchpark Haasrode-Leuven 1240, Interleuvenlaan 33,
B-3001 Leuven, Belgium TEL: +32 16 74 10 00

DISTRIBUTED by

GC AMERICA INC.
3737 West 127th Street, Alsip, IL 60803 U.S.A.

 0086

GC Initial Ti Bonder

Speziell entwickeltes Bonding – Material (Pulver – Flüssigkeit) für den optimalen Haftverbund von GC Initial Ti an Titanstrukturen.

ANWENDUNGSBEREICHE

- Kronen und Brücken aus Titan oder Titanlegierungen
- Sowohl für gegossene als auch für gefräste Titangerüste.

VERARBEITUNGSANLEITUNG

- Das Metallgerüst wird mit kreuzverzahnten Hartmetallfräsern für Titan ausgearbeitet. Verwenden Sie ausschließlich Fräsen für die Titanbearbeitung.
 - Mit wenig Druck und niedriger Drehzahl (ca. 15000 rpm) bearbeiten
 - Metallgerüst nur in eine Richtung beschleifen
 - Scharfe Kanten und Überlappungen vermeiden
- Gestrahlt wird mit Edelerkorund
 - Korngröße 120 – 150 µm / 2 bar Druck
 - Strahlwinkel 45°
 - Projeter anschließend 5 Min. passivieren
 - Reinigung mit Dampfstrahler
- Mischen Sie das GC Initial Ti Bonder Pulver mit der speziellen, dazugehörigen Flüssigkeit zu einer dünnen Konsistenz an. Eine dünne Schicht auftragen, das Metallgerüst muß noch durchscheinen.
- Starttemperatur: 450°C
Trocknungszeit: 4 Min
Temperaturanstieg: 55°C/Min
Vakuum: Ja
Endtemperatur: 810°C
Haltezeit: 1 Min, kein Vakuum
- Die GC Initial Ti - Bonder - Oberfläche ist nach dem Brand dunkel und leicht glänzend. Hellgraue Bereiche deuten auf eine zu dicke Bonderschicht hin und müssen vermieden werden.

LAGERUNG

Lagerung an einem kühlen Ort.

HALTBARKEITSGARANTIE

GC Initial Ti Bonder Pulver: 10 Jahre
GC Initial Ti Bonder Flüssigkeit: 4 Jahre

HINWEISE

- Die Fräse kann mit einem Dampfreiniger gereinigt werden
- Die GC Initial Ti - Bonder – Schicht ersetzt nicht den Wash-Brand.

PACKUNGEN

GC Initial Ti Bonder Pulver, 4gr
GC Initial Ti Bonder Flüssigkeit, 25ml
GC Initial Ti Einführungspackung
(Pulver 4gr, Flüssigkeit 25ml)

ACHTUNG

Bei Augenkontakt sofort mit Wasser spülen und einen Arzt aufsuchen. In seltenen Fällen können bei einigen Personen Überempfindlichkeiten hervorrufen. Falls solche Reaktionen auftreten, die Anwendung nicht fortsetzen und einen Arzt aufsuchen.

Zuletzt aktualisiert: 09/2014

GC Initial Ti Bonder

Le nouveau Ti Bonder (Poudre & Liquide) a été spécialement développé pour garantir une adhérence optimale entre la structure en titane et la céramique Initial Ti.

INDICATIONS

- Couronnes et bridges réalisés en alliage à base de titane ou titane pur.
- Pour titane coulé tout comme titane usiné.

MODE D'EMPLOI

- La finition de l'armature doit se faire avec des carbure de tungstène spécial Titane.
- Ces fraises doivent servir exclusivement au grattage du titane.
 - Gratter sans pression et à vitesse moyenne (approx. 15000 tours par minutes)
 - L'armature doit être grattée dans une seule et même direction
 - Les bords pointus qui dépassent doivent être retirés
- Sablage uniquement avec du corundum noble.
 - Taille des grains 120 – 150 µm / 2 bars de pression
 - Projeter sous un angle de 45°
 - La surface doit rester passive 5 minutes
 - Nettoyer la surface à la vapeur
- Mélanger la poudre du Bonding GC Initial Ti avec le liquide spécial pour obtenir une fine consistance et appliquer le mélange en fine couche. Ne pas appliquer trop collant, la chape doit rester visible au travers.
- Temps de préchauffage: 450°C
Temps de séchage: 4 min
Élévation en degrés/min.: 55°C/min
Vide: oui
Température finale: 810°C
Temps de maintien: 1 min, sous vide
- La surface cuite du Bonder est foncée et d'apparence légèrement brillante. Les zones plus épaisses apparaissent légèrement grises et sont à éviter.

CONSERVATION

Conserver dans un endroit frais.

PÉREMPTION

GC Initial Ti Bonder Poudre: 10 ans
GC Initial Ti Bonder Liquide: 4 ans

ATTENTION

- Nettoyer les fraises de meulage dans un bain de vapeur.
- La couche de Ti Bonder ne doit pas remplacer la couche de « lait d'opaque »

CONDITIONNEMENT

GC Initial Ti Bonder Poudre, 4gr
GC Initial Ti Bonder Liquide, 25ml
GC Initial Ti Bonder Intro Kit
(Poudre 4gr, Liquide 25ml)

AVERTISSEMENT

En cas de contact avec les yeux, rincer immédiatement avec de l'eau et consulter un médecin. Dans de rares cas, le produit peut causer, chez certaines personnes, des réactions allergiques. Si de telles réactions se produisent, cessez d'utiliser et consulter un médecin.

Dernière mise à jour : 09/2014

GC Initial Ti Bonder

Speciale adesivo per titanio polvere e liquido specificatamente sviluppato per assicurare un legame ottimale fra le strutture in titanio e la ceramica Initial Ti

INDICAZIONI RACCOMANDATE

- Strutture di ponti e corone realizzate in titanio puro o lega di titanio.
- Per titanio fuso o molato.

ISTRUZIONI PER L'USO

- La fase di finitura viene eseguita con frees a taglio incrociato. Queste frese dovrebbero essere utilizzate solamente per molare il titanio.
 - Molare usando poca pressione sulla fresa e molare a bassa velocità (circa 15000 giri al minuto)
 - La struttura dovrebbe essere molata in una sola direzione
 - Evitare di creare bordi taglienti e sovrapposizioni
- Sabbiare solamente con corundum nobile.
 - Grana 120 – 150 µm / 2 bar di pressione
 - Sabbiare ad un angolo di 45° rispetto all'oggetto
 - La superficie richiede un tempo di passivazione di 5 minuti
 - Pulire la superficie con vapore
- Miscelare la polvere di GC Initial Ti Bonder con il liquido speciale fino ad ottenere una consistenza molto fluida e applicarne uno strato molto sottile. Non applicare in strato troppo spesso, la capretta deve trasparire.
- Temperatura di preriscaldamento: 450°C
Tempo di asciugatura: 4 min
Incremento di temperatura: 55°C/min
Vuoto: Sì
Temperatura finale: 810°C
Tempo di mantenimento: 1 min, senza vuoto
- La superficie di Bonder cotta è scura e ha un aspetto leggermente lucido. Le aree più spesse sono grigiastre. Questo effetto deve essere evitato.

CONSERVAZIONE

Conservare in luogo fresco.

SCADENZA

GC Initial Ti Bonder Polvere: 10 anni
GC Initial Ti Bonder Liquido: 4 anni

NOTE

- Pulire le frese di molatura con vapore
- Lo strato di Ti Bonder non sostituisce lo strato wash

CONFEZIONI

GC Initial Ti Bonder Polvere, 4gr
GC Initial Ti Bonder Liquido, 25ml
GC Initial Ti Bonder Intro Kit
(Polvere 4gr, Liquido 25ml)

AVVERTENZE

In caso di contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente con acqua e consultare un medico. In rari casi provocare sensibilizzazione nelle persone. Se si verificano simili reazioni, interrompere l'uso e consultare un medico.

Ultima revision: 09/2014

GC Initial Ti Bonder

Adhesivo de Titanio especialmente desarrollado en polvo y líquido para asegurar una óptima unión entre las estructuras de titanio y cerámica GC Initial Ti.

INDICACIONES RECOMENDADAS

- Coronas y puentes de titanio puro o de una aleación de titanio.
- Para titanio colado, así como para titanio fresado

ISTRUCCIONES DE USO

- El acabado de la estructura es llevado a cabo con fresas de corte escalonado. Estas fresas se deben utilizar solamente para repasar el titanio.
 - Reparar con baja presión y baja velocidad (aprox. 15.000 rpm)
 - La estructura debería ser repasada en una sola dirección
 - Evitar bordes afilados y que sobresalgan
- Arenar con corindón noble
 - Tamaño del grano 120 – 150 µm / 2 bares de presión
 - Arenar con un ángulo de 45° al objeto
 - La superficie necesita un tiempo de pasividad de 5 minutos
 - Limpiar la superficie con vapor
- Mezclar el polvo GC Initial Ti Bonder con el líquido especial hasta obtener una consistencia muy fluida y aplicar la mezcla en una capa muy fina. No aplicar demasiado grueso, la cofia debería estar brillante.
- Temperatura de pre-calentamiento: 450°C
Tiempo de secado: 4 min
Incremento de temperatura: 55°C/min
Vacío: Sí
Temperatura final: 810°C
Tiempo de mantenimiento: 1 min, sin vacío
- La superficie del Bonder cocido es oscuro y tiene un aspecto ligeramente brillante. Las zonas más gruesas son ligeramente grisáceas, este efecto debe ser evitado.

ALMACENAJE

Almacene en un lugar fresco y seco.

CADUCIDAD

GC Initial Ti Bonder Polvo: 10 años
GC Initial Ti Bonder Liquido: 4 años

NOTAS

- Limpiar las fresas de repasado con vapor.
- La capa de Ti Bonder no reemplaza la capa de wash opaque.

ENVASES

GC Initial Ti Bonder Polvo, 4g
GC Initial Ti Bonder Líquido, 25ml
GC Initial Ti Bonder Intro Kit
(Polvo 4g , Líquido 25ml)

PRECAUCIÓN

En caso de contacto con los ojos, lávelos inmediatamente con agua y busque atención médica. En casos excepcionales el producto puede producir sensibilidad en algunas personas. Si se producen dichas reacciones, interrumpir el uso y consultar a un médico.

Última revisión: 09/2014

Lees voor gebruik zorgvuldig de gebruiksaanwijzing.	NL
---	-----------

GC Initial Ti Bonder

Speciaal nieuw ontwikkelde Ti Bonder (Poeder & Vloeistof) om een optimale hechting te garanderen tussen titanium frame structuren en Initial Ti porselein.

AANBEVOLEN TOEPASSINGEN

- Kroon & brugwerk vervaardigd uit puur titanium of een titanium legering.
- Voor zowel gegoten als voor gefreesde titanium werkstukken.

GEbruIKSAANWIJZING

- Werk de framestructuur af met hardstalen frezen voorzien van diagonale snijvlakken. Deze frezen moeten uitsluitend gebruikt worden om titanium te bewerken.
 - Frees met geringe druk en een laag toerental (ongeveer 15000 tpm.)
 - Het werkstuk moet in slechts één richting worden gefreesd.
 - Scherpe randen en flensvorming dienen te worden vermeden.
- Afstralen met uitsluitend pure aluminiumoxide.
 - Korrelgrootte 120 – 150 µm / 2 bar druk.
 - Straal in een hoek van 45 graden naar het werkstuk.
 - Laat het oppervlak gedurende 5 minuten met rust.
 - Reinig het oppervlak met stoom.
- Vermeng de GC Initial Ti Bonder poeder met de speciale vloeistof tot een waterige consistentie en breng het mengsel in een dun laagje aan. Breng het niet te dik aan, het werkstuk moet er doorheen schijnen.
- Voorverwarm temperatuur: 450°C
- Droogtijd: 4 min
- Temperatuurstijging: 55°C/min
- Vacuüm: Ja
- Eindtemperatuur: 810°C
- Rusttijd 1 min, geen vacuüm
- Het oppervlak van de opgebakken bonder is donker en heeft een licht glanzend uiterlijk. Delen met een te dikke opgebrachte laag zijn enigszins grijs, dit dient te worden voorkomen.

OPSLAG

Bewaar op een koele en donkere plaats.

HOUDBAARHEID

GC Initial Ti Bonder Poeder: 10 jaar
GC Initial Ti Bonder vloeistof: 4 jaar

OPMERKINGEN

- Reinig de frezen met stoomreiniger.
- De Ti Bonder laag vervangt niet de wash laag.

VERPAKKINGEN

GC Initial Ti Bonder Poeder, 4gr
GC Initial Ti Bonder Vloeistof, 25ml
GC Initial Ti Bonder Intro Kit
(Poeder 4gr Vloeistof 25ml)

WAARSCHUWING

In geval van contact met de ogen, onmiddellijk spoelen met water en medisch advies inwinnen. In zeldzame gevallen kan het product gevoeligheid veroorzaken bij sommige mensen. Indien een reactie zich voordoet, stop het gebruik en raadpleeg een arts.

Laatste herziening: 09/2014

Læs denne instruktion grundigt inden brug.	DA
--	-----------

GC Initial Ti Bonder

Nyudviklet Ti Bonder (pulver & væske) sikrer optimal binding mellem Titaniumkonstruktionen og Initial Ti porcelæn.

ANBEFALET INDIKATIONER

- Krone og bro konstruktioner i ren Titan el. Titan legeringer.
- Støbt Titan og Fræset Titan.

BRUGSANVISNING

- Titaniumkonstruktionen færdigrenoveres efter endt støbning/fræsning, med bor beregnet til Titanium (bor må kun anvendes til Titanium, da der ellers kan fremkomme forurening .!)
 - Beslib ved lav hastighed og pres (højest 15000 rpm).
 - Kontruktionen skal beslibes i en retning under processen.
 - Skarpe kanter og overlapninger bør undgås.
- Sandblæs med noble corundum.
 - 120 – 150 my / 2 bar
 - Sandblæs i en 45 graders vinkel på emnet.
 - Overfladen på emnet skal hvile i 5 min. inden den dampreses.
- Mix Gc Initial Ti Bonder pulver med den dertilhørende væske til en tynd konsistens, og påfør Ti Bonder i et tyndt lag, så emnet stadig kan ses igennem.
- Forvarme Temp. : 450 C.
- Tørretid: 4 min.
- Temp. Stigning: 55 C. / Min.
- Vacuum: Ja
- Top temp.: 810 C
- Holdetid : 1 min. uden vacuum.
- Efter endt brænding skal bonderen fremstå mørk med svag glans. Tykkere påført bonder fremstår grå og bør undgåes.

OPBEVARING

Opbevar GC Initial Ti Bonder på et tørt og køligt sted.

HOLDBARHED

GC Initial Ti Bonder pulver 10 år
GC Initial Ti Bonder Væske 4 år

NOTER

- Rens dine bor til beslibning af titan med damprenser.
- Ti Bonder er ikke en erstatning for Wash-brændingen.

INDHOLD

GC Initial Ti Bonder Pulver 4 gr.
GC Initial Ti Bonder Væske 25 ml.
GC Initial Ti Bonder Intro sæt
(Pulver 4gr. Væske 25 ml)

ADVARSEL

I tilfælde af Ti Bonder kommer i kontakt med øjne, skyld med det samme i vand og søg læge efterfølgende.
I sjældne tilfælde kan personer få en allergisk reaktion ved brug af produktet. Stop straks med brugen at produktet, hvis dette forekommer.

Sidst revideret: 09/2014

Innan användning, läs noggrant igenom denna bruksanvisning.	SV
---	-----------

GC Initial Ti Bonder

Ti Bonder (Pulver & Vätska) är utvecklad för att säkerställa optimal bindning mellan Titanstrukturer och Initial Ti porslinet.

REKOMMENDERADE INDIKATIONER

- Kron & Brokonstruktioner framställda av rent titan eller av titanlegeringar.
- Kan användas till både gjutet såväl som fräst titan.

VID ANVÄNDNING

- Finishering av konstruktionen ska ske med fräsare avsedda för titan. Notera att dessa fräsare inte ska användas på andra strukturer.
 - Slipa med litet tryck samt låg hastighet (ca.15000 v/m)
 - Konstruktionen ska slipas endast i en riktning
 - Skarpa kanter och överlappningar ska undvikas
- Sandblästa enbart med korund
 - Partikelstorlek: 120 – 150 µm / 2 bars tryck
 - Blästra i en vinkel av 45° mot objektet
 - Titanytan behöver passificeras under 5 min.
 - Rengör därefter ytan med ånga
- Blanda GC Initial Ti Bonder pulvret med den speciella vätskan till en väldigt tunnflytande konsistens och applicera därefter på objektet i ett tunt skikt.
- Applicera inte för tjocka skikt. Ytan på titanet ska kunna skymtas.
- Förvärmningstemperatur: 450°C
- Torktid: 4 min
- Temperaturstigning: 55°C/min
- Vacuum: Ja
- Sluttemperatur: 810°C
- Hålltid: 1 min, utan vacuum
- Efter bränning ska Initial Ti Bonder ha en mörk yta som är lätt skinnande. Ytor som uppvisar en viss gråton ska undvikas.

FÖRVARING

Förvaras kallt och torrt.

HÅLLBARHET

GC Initial Ti Bonder Powder: 10 år
GC Initial Ti Bonder Liquid: 4 år

NOTERA

- Rengör roterande instrument med ånga.
- Ti Bonder skiktet ersätter inte det s.k. wash-skiktet.

FÖRPACKNINGAR

GC Initial Ti Bonder Pulver, 4gr
GC Initial Ti Bonder Vätska, 25ml
GC Initial Ti Bonder Intro Kit
(Pulver 4gr Vätska 25ml)

FÖRSIKTIGHET

Vid direktkontakt med ögonen, skölj omedelbart med vatten och uppsök läkarvård. I sällsynta fall kan produkten orsaka sensibilitet. Ifall det skulle inträffa, avbryt användningen direkt och uppsök relevant läkarvård.

Reviderad senast: 09/2014

Antes de utilizar, leia cuidadosamente as instruções de utilização.	PT
---	-----------

GC Initial Ti Bonder

O novo Ti Bonder (Pó e Líquido) foi desenvolvido especialmente para assegurar uma união ótima entre as estruturas da armação de Titânio e a porcelana Initial Ti.

INDICAÇÕES RECOMENDADAS

- Estruturas para Coroas e Pontes feitas de Titânio puro ou de uma liga de Titânio.
- Para Titânio fundido ou Titânio em pó.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- O procedimento complexo de acabamento da estrutura da armação é realizado com brocas de corte transversal. Essas brocas devem ser usadas apenas para o polimento do Titânio.
 - No polimento use pouca pressão e baixa velocidade (aprox. 15.000 rpm)
 - A armação deve ser polida apenas numa direção.
 - Deve evitar-se rebordos afiados e zonas de sobreposição
- Aplicar apenas um jato de corindo nobre
 - Dimensão do grão 120 – 150 µm / sob uma pressão de 2 bar
 - Aplique o jato num ângulo de 45° em relação ao objeto
 - A superfície necessita de um tempo de passivação de 5 minutos
 - Limpe a superfície com vapor.
- Misture o GC Initial Ti Bonder em pó com o líquido especial de modo a obter uma consistência muito fina e aplique uma camada muito fina da mistura. Não aplique uma camada muito espessa, o brilho do coping deve ser visível através da camada.
- Temperatura de pré-aquecimento: 450°C
- Tempo de secagem: 4 min
- Aumento da temperatura: 55°C/min
- Vácuo: Sim
- Temperatura final: 810°C
- Tempo de permanência: 1 min, no vácuo
- A superfície do bonder cozido é escura e ligeiramente brilhante. As zonas mais espessas são ligeiramente acinzentadas e devem ser evitadas.

ARMAZENAMENT

Conservar em local fresco e seco.

PRAZO DE VALIDADE

GC Initial Ti Bonder Pó: 10 anos
GC Initial Ti Bonder Líquido: 4 anos

NOTA

- Limpar as brocas de polimento com um dispositivo de limpeza a vapor.
- A camada de Ti Bonder não substitui a camada de wash.

EMBALAGENS

GC Initial Ti Bonder Pó, 4gr
GC Initial Ti Bonder Líquido, 25ml
GC Initial Ti Bonder Intro Kit
(Pó 4gr, Líquido 25ml)

CUIDADO

Em caso de contacto com os olhos, lave imediatamente com água e procurar um médico. Em casos raros, o produto pode causar sensibilidade para algumas pessoas. Se tais reações são experientes, descontinuar o uso e consulte um médico.

Última revisão: 09/2014

Πριν από την εφαρμογή διαβάστε προσεκτικά τις Οδηγίες Χρήσης.	EL
---	-----------

GC Initial Ti Bonder

Νέος ειδικά σχεδιασμένος συγκολλητικός παράγοντας (Σκόνη & Υγρό) για τη διασφάλιση ιδανικής συγκόλλησης μεταξύ των μεταλλικών σκελετών Τιτανίου και της πορσελάνης Initial Ti.

- Προτεινόμενες ενδείξεις**
 - Μεταλλικοί σκελετοί για στεφάνες & γέφυρες κατασκευασμένες από καθαρό Τιτάνιο ή από κράμα Τιτανίου.
 - Για σκελετούς χυτού τιτανίου όπως και ηλεκτρονικά σχεδιασμένους σκελετούς τιτανίου

Οδηγίες Χρήσης

- Η διαμόρφωση και λείανση των μεταλλικών σκελετών γίνεται με αυλακωτές εργαστηριακές εγγλυφίδες. Οι εγγλυφίδες αυτές πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο για την αποκοπή και διαμόρφωση σκελετών τιτανίου.
 - Τροχίστε με χαμηλή πίεση και αργή ταχύτητα (περίπου 15000 rpm)
 - Ο εκτροχισμός πρέπει να γίνεται μόνο κατά τη μα κατεύθυνση
 - Οξύαιχμα σημεία και υπερκαλύψεις σημείων πρέπει να αποφεύγονται
- Αμμοβολήστε μόνο με μείγμα corundum (ειδική άμμος καθαρισμού χυτών-κρυσταλλική ένωση οξειδίου του αλουμινίου με ίχνη ευγενών μετάλλων)
 - Μέγεθος κόκκων 120 – 150 µm / πίεση 2 bar
 - Αμμοβολήστε με γωνία 45° το αντικείμενο
 - Η επιφάνεια απαιτεί ένα παθητικό χρόνο αναμονής 5 λεπτών
 - Καθαρίστε με ατμό την επιφάνεια
- Αναμείξτε τη σκόνη GC Initial Ti Bonder του συγκολλητικού παράγοντα με το ειδικό υγρό σε ιδιαίτερα λεπτόρρευστη σύσταση και τοποθετήστε το μείγμα σε λεπτό στρώμα. Μην τον τοποθετήσετε σε παχύ στρώμα γιατί θα προβάλλει στην τελική αποκατάσταση.
- Θερμοκρασία προθέρμανσης: 450°C
- Χρόνος ξήρανσης: 4 min
- Άνοδος θερμοκρασίας: 55°C/min
- Κενό: Ναι
- Τελική θερμοκρασία: 810°C
- Χρόνος Αναμονής: 1 min, απουσία κενού
- Η οπτούμενη με το στρώμα του συγκολλητικού παράγοντα επιφάνεια είναι σκούρα και έχει μία ελαφριά γυαλιστερή επιφάνεια. Περιοχές με πιο παχύ στρώμα είναι ελαφρά γκρι και αυτό πρέπει να αποφεύγεται.

Φύλαξη

Φυλάξτε το υλικό σε δροσερό και ξηρό μέρος.

Διάρκεια Ζωής

GC Initial Ti Bonder Σκόνη: 10 χρόνια
GC Initial Ti Bonder Υγρό: 4 χρόνια

Σημειώσεις

- Καθαρίστε τις εγγλυφίδες κοπής με συσκευή καθαρισμού με ατμό.
- Το στρώμα Ti Bonder δεν αντικαθιστά τα υπόλοιπα απαιτούμενα στρώματα.

Συσκευασίες

GC Initial Ti Bonder Σκόνη, 4gr
GC Initial Ti Bonder Υγρό, 25ml
GC Initial Ti Bonder συσκευασία γνωριμίας
(Σκόνη 4gr Υγρό 25ml)

Προσοχή

Σε περίπτωση επαφής με τους οφθαλμούς, ξεπλύνετε αμέσως με νερό και αναζητείστε ιατρική βοήθεια. Σε σπάνιες περιπτώσεις το προϊόν μπορεί να προκαλέσει υπερευαισθησία σε κάποια άτομα. Αν παρατηρηθούν τέτοιες αντιδράσεις, διακόψτε τη χρήση του προϊόντος και αναζητείστε ιατρική συμβουλή.

Τελευταία αναθεώρηση κειμένου: 09/2014

Prior to use, carefully read the instructions for use.

(EN)

GC Initial Ti Bonder

Specialy new developed Ti Bonder (Powder & Liquid) to secure optimal bonding between Titanium frame structures and Initial Ti porcelain.

RECOMMENDED INDICATIONS

- Crown & Bridges structures made of pure Titanium or a Titanium alloy.
- For casted Titanium as well as for milled Titanium.

DIRECTIONS FOR USE

- Finishing the frame structure is carried out with cross cur burrs. These burrs should only be used for grinding Titanium.
 - Grind with low pressure and slow speed (approx. 15000 rpm)
 - Frame work should be grinded in one direction only
 - Sharp edges and overlapping should be avoided
- Sandblast with noble corundum only
 - Grain size 120 – 150 µm / 2 bar pressure
 - Blast in an angle of 45° to the object
 - Surface needs a passivating time of 5 minutes
 - Steam clean the surface

- Mix the GC Initial Ti Bonder powder with the special liquid in a very thin consistency and apply the mixture in a very thin layer.

Do not apply too thick, the coping should shine through.

- Pre-heating temperature: 450°C
- Drying time: 4 min
- Raise of temperature: 55°C/min
- Vacuum: Yes
- Final temperature: 810°C
- Holding time: 1 min, no vacuum
- The fired bonder surface is dark and has a slightly shining appearance. Thicker areas are slightly gray, this should be avoided.

STORAGE

Store in a cool, dry place.

SHELF LIFE

GC Initial Ti Bonder Powder: 10 years
GC Initial Ti Bonder Liquid: 4 years

NOTES

- Clean the grinding burs using a steam cleaner.
- The Ti Bonder layer does not replace the wash layer.

PACKAGES

GC Initial Ti Bonder Powder, 4gr
GC Initial Ti Bonder Liquid, 25ml
GC Initial Ti Bonder Intro Kit (Powder 4gr, Liquid 25ml)

CAUTION

In case of contact with eyes, flush immediately with water and seek medical attention. In rare cases the product may cause sensitivity to some persons. If such reactions are experienced, discontinue the use and refer to a physician.

Last revised: 01/2014

'GC.'
MANUFACTURED and DISTRIBUTED by
EU : GC EUROPE N.V.
Researchpark Haarsrode-Leuven 1240, Interleuvenlaan 33, B-3001 Leuven, Belgium
TEL: +32 16 74 10 00
DISTRIBUTED by
GC AMERICA INC.
3737 West 127th Street, Alsip, IL 60803 U.S.A.

CE 0086

GC Initial Ti Bonder

Новият Initial Ti Bonder (Прах и Течност) е специално разработен, за да осигури оптимално свързване между структури с Титанова основа и керамиката Initial Ti.

ПРЕПОРЪЧИТЕЛНИ ИНДИКАЦИИ

- Корони и мостове, изработени от чист Титан или от Титанова сплав.
- За отлят Титан, както и за фрезован Титан

НАСОКИ ЗА УПОТРЕБА

- Финирането на рамката се извършва с фреза с шахматен нарез. Тези фрези трябва да бъдат използвани само за изпиляване на титан.
 - Пилете с лек натиск и бавна скорост (прибл. 15000 оборота в минута)
 - Рамковата конструкция трябва да бъде изпилявана само в една посока
 - Остри ръбове и припокриване трябва да се избягват
- Песъчструене само с благороден корунд
 - Размер на абразива 120 – 150 µm / налягане 2 бар
 - Ъгъл на струята 45° към обекта
 - Повърхността се нуждае от 5 минути време за пасивиране
 - Почистване на повърхността с пара
- Смесете праха GC Initial Ti Bonder със специалната течност в много фина консистенция и нанесете сместа в много тънък слой. Не нанасяйте много дебели слой, кепето трябва да прозира отдолу.
- Температура за подгряване: 450°C
- Време за изсъхване: 4 мин
- Покачване на температурата: 55°C/мин
- Вакуум: Да
- Окончателна температура: 810°C
- Време на задържане: 1 мин, без вакуум
- Изпечената свързваща повърхност е тъмна и с леко блестящ вид. По-плътните зони са светло сиви, това трябва да бъде избегнато.

СЪХРАНЕНИЕ

Съхранявайте на хладно, сухо място.

СРОК НА СЪХРАНЕНИЕ

GC Initial Ti Bonder прах: 10 години
GC Initial Ti Bonder течност: 4 години

ЗАБЕЛЕЖКИ

- Почиствайте пилителите на пароструйка.
- Слоят Ti Bonder не замества първия опакерен слой (wash слой).

ОПАКОВКИ

GC Initial Ti Bonder прах, 4gr
GC Initial Ti Bonder течност, 25ml
GC Initial Ti Bonder Въвеждаща опаковка (Прах 4gr, Течност 25ml)

ВНИМАНИЕ

В случай на контакт с очите, незабавно измийте с вода и потърсете медицинска помощ. В редки случаи продуктът може да предизвика свръхчувствителност при някои хора. Ако се установи такава реакция, прекратете употребата и се обърнете към лекар.

Последна редакция: 01/2014

Před použitím si pozorně přečtěte návod k použití

(CS)

GC Initial Ti Bonder

Speciálně vyvinutý nový Ti Bonder (prášek & tekutina) je vhodný k vytvoření optimální vazby mezi titanovou konstrukcí a keramikou GC Initial Ti.

DOPORUČENÉ INDIKACE

- Korunky & můstky zhotovené z titanu nebo titanových slitin
- Vhodný pro odlévané i frézované titanové konstrukce

NÁVOD K POUŽITÍ

- Dokončení konstrukce se provádí pomocí stupňovitých fréz. Tyto frézy lze použít pouze pro obroušení titanové konstrukce.
 - Broušení provádějte za nízkého tlaku a s malou rychlostí (přibl. 15000 ot/min)
 - Konstrukci je potřeba brousit pouze jedním směrem
 - Vyvarujte se ostrým hranám a přesahům
- Opískujte čistým korundem
 - Zrnitost 120 – 150 µm / 2 bary tlak
 - Pískujte pod úhlem 45° k objektu
 - Povrch nechte po dobu 5 minut v klidu
 - Očistěte povrch párou
- Smíchejte GC Initial Ti Bonder prášek spolu se speciální tekutinou do velmi řídké konzistence a směs aplikujte ve velmi tenké vrstvě. Neaplikujte příliš silnou vrstvu, podklad by měl prosvitat.
- Teplota předehřátí: 450°C
- Doba sušení: 4 min
- Nárůst teploty: 55°C/min
- Vákuum: da
- Najvyšša temperatura: 810°C
- Konečná teplota: 810°C
- Čas držení teploty 1 minuta, bez vakua
- Vypálený nabodovaný povrch je tmavý a má mírně zářivý vzhled. Silnější oblasti jsou mírně šedé, k tomu by nemělo docházet.

SKLADOVÁNÍ

Skladujte na chladném, suchém místě.

DOBA ŽIVOTNOSTI

GC Initial Ti Bonder prášek: 10 let
GC Initial Ti Bonder tekutina: 4 roky

POZNÁMKA

- K čištění frézek použijte parní čističku.
- Vrstva Ti Bonder nenahrazuje tak zvanou wash vrstvu.

BALENÍ

GC Initial Ti Bonder Prášek, 4gr
GC Initial Ti Bonder Tekutina, 25ml
GC Initial Ti Bonder Intro Kit (prášek 4gr, tekutina 25ml)

UPOZORNĚNÍ

V případě kontaktu s očima, vypláchněte okamžitě proudem vody a vyhledejte odbornou lékařskou pomoc. V ojedinělých případech může výrobek způsobit citlivost u některých osob. Jestliže jsou zaznamenány takové reakce, přerušete používání a obraťte se na lékaře.

Posledně upravené: 01/2014

Prije uporabe pažljivo prečitati upute.

(HR)

GC Initial Ti Bonder

Posebno novo razvijeni Ti Bonder (u obliku praška i tekućine) osigurava optimalni spoj između titanske osnove i Initial Ti keramike.

PREPORUČENE INDIKACIJE

- Krunice i mostovi izrađeni iz čistog titana ili titanske slitine.
- Za lijevane i glodane titanske osnove.

UPUTE ZA UPORABU

- Osnovu završno obraditi posebno oblikovanim svrdlima koja se koriste samo za glodanje titana.
 - Glodanje izvršiti uz niski pritisak i brzinu (oko 15000 okretaja u minuti)
 - Osnovu glodati samo u jednom smjeru
 - Valja izbjegavati oštre i preduge rubove
 - Keruljūk az éles széleket és átfedéseket
- A szórásat kizárólag nemes korunddal végezze
- A szórás kizárólag nemes korunddal végezze (kb. 15000 fordulát/perc)
- A vázat mindig csak egy irányban csiszolja
- Kerüljūk az éles széleket és átfedéseket
- A szórás kizárólag nemes korunddal végezze
- A vastagabb területek szürkéksek, ez szükségszerűen elkerülendő
- A GC Initial Ti Bonder port keverje össze a hozzá tartozó speciális folyadékkal egy híg konzisztenciára és nagyon vékony rétegen aplikálja. Ne használja túl vastagon, a váznak a felvitel után még át kell tűnnie.
- Előmelegítési hőmérséklet: 450°C
- Szárítási idő: 4 perc
- Hőmérsékletet emelkedés: 55°C/perc igen
- Végso hőmérséklet: 810°C
- Tartási idő: 1 perc, vákuum nélkül
- A leégetett Bonder felszíne sötét és enyhén fényes. A vastagabb területek szürkéksek, ez szükségszerűen elkerülendő

- Površina pečenog sredstva za spajanje je tamna i ima blagi sjaj. Deblja područja su blago siva, što treba izbjegavati.

ČUVANJE

Čuvati na hladnom i suhom mjestu.

ROK VALJANOSTI

GC Initial Ti Bonder prašek: 10 godina
GC Initial Ti Bonder tekućina: 4 godine

NAPOMENE

- Svrdla za glodanje očistiti parnim čistačem.
- Sloj sredstva za spajanje Ti Bonder ne zamjenjuje sloj korekturnog materijala.

PAKIRANJE

GC Initial Ti Bonder prašek, 4 g
GC Initial Ti Bonder tekućina, 25 ml
GC Initial Ti Bonder početni komplet (prašek 4 g, tekućina 25 ml)

UPOZORENJE

U slučaju dodira s očima, odmah isprati vodom i potražiti liječnika. U rijetkim slučajevima proizvod može izazvati osjetljivost kod nekih osoba. U slučaju takvih reakcija prekinuti uporabu proizvoda i potražiti liječnika.

Zadnje izdanje: 01/2014

Használat előtt olvassa el a kezelési útmutatót!

(HU)

GC Initial Ti Bonder

Újonnán kifejlesztett Ti Bonder (por és folyadék), amely biztosítja a títán váz szerkezete és az Initial Ti porcelán közötti optimális kötést.

AJÁNLOTT ALKALMAZÁSI TERÜLET

- Tiszta títán vagy títán ötvözetből készült korona és híd szerkezetek
- Öntött- és frézelt títán vázakhoz

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

- A váz finírozását keresztvágású keményfém fúróval végezze. Ezeket a fúrókat kizárólag títán csiszolására alkalmazza.
 - A kidolgozást alacsony nyomóerővel és lassú fordulaton végezze (kb. 15000 fordulát/perc)
 - A vázat mindig csak egy irányban csiszolja
 - Kerüljūk az éles széleket és átfedéseket
- A szórás kizárólag nemes korunddal végezze
- A vastagabb területek szürkéksek, ez szükségszerűen elkerülendő
- A GC Initial Ti Bonder port keverje össze a hozzá tartozó speciális folyadékkal egy híg konzisztenciára és nagyon vékony rétegen aplikálja. Ne használja túl vastagon, a váznak a felvitel után még át kell tűnnie.
- Előmelegítési hőmérséklet: 450°C
- Szárítási idő: 4 perc
- Hőmérsékletet emelkedés: 55°C/perc igen
- Végso hőmérséklet: 810°C
- Tartási idő: 1 perc, vákuum nélkül
- A leégetett Bonder felszíne sötét és enyhén fényes. A vastagabb területek szürkéksek, ez szükségszerűen elkerülendő

TÁROLÁS

Tárolja hűvös, száraz helyen.

ELTARTHATÓSÁGI IDŐ

GC Initial Ti Bonder por: 10 év
GC Initial Ti Bonder folyadék: 4 év

MEGJEGYZÉS

- A csiszolókat gőzborotvával tisztítsa
- A Ti Bonder réteg nem helyettesíti a mosóopakot

KISZERELÉSEK

GC Initial Ti Bonder por, 4gr
GC Initial Ti Bonder folyadék, 25ml
GC Initial Ti Bonder Intro Kit (por 4gr, folyadék 25ml)

FIGYELMEZTETÉS

Amennyiben az anyag szembe kerül, mossa ki bő vízzel és forduljon szakorvoshoz.

A termék ritkán érzékenységet válthat ki bizonyos embereknél. Amennyiben ilyen reakciót tapasztal, fejezze be a használatát és keresse fel orvosát.

Utoljára módosítva: 01/2014

Przed użyciem należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję

(PL)

GC Initial Ti Bonder

Specjalnie opracowany nowy Ti Bonder (proszek i płyn) w celu zabezpieczenia optymalnego wiązania między strukturami tytanowej podbudowy i porcelaną Initial Ti.

ZALECANE WSKAZANIA

- Konstrukcje koron i mostów wykonanych z czystego tytanu lub stopu tytanu.
- Zarówno do szkieleτών odlewanych, jak również frezowanych z tytanu.

INSTRUKCJA STOSOWANIA

- Konstrukcja podbudowy opracować frezami węglíkowymi z poprzecznymi nacięciami. Stosować wyłącznie frezy do obróbkí tytanu.
 - Opracowywać z małym naciskiem i przy niskich obrotach (ok. 15000 obr./min)
 - Szkielet metalowy powinien być szlifowany tylko w jednym kierunku
 - Unikać ostrych brzegów i zachodzących na siebie krawędzi
- Piaskować wyłącznie szlachetnym korundem
- Wielkość ziaren 120 – 150 µm / ciśnienie 2 bar
- Piaskować pod kątem 45° w stosunku do obiektu
- Powierzchnia wymaga pasywacji w czasie 5 minut
- Oczyszczanie powierzchni parą wodną
- Zmieszać proszek GC Initial Ti Bonder ze specjalnym, przynależnym mu płynem na bardzo rzadką konsystencję i uzyskaną mieszaninę nałożyć bardzo cienką warstwą. Nie stosować zbyt grubej warstwy, podbudowa powinna nadal prześwitywać.
- Temperatura wyjściowa: 450°C
- Czas suszenia: 4 min
- Przyrost temperatury: 55°C/min
- Próznia: Tak
- Temperatura końcowa: 810°C
- Czas ekspozycji: 1 min, bez próżni
- Powierzchnia bondera po wypalaniu jest ciemna i lekko błyszcząca. Lekko szare obszary wskazują na zbyt grubą warstwę bondera i tego należy unikać.

PRZECHOWYWANIE

Przechowywać w chłodnym, suchym miejscu.

OKRES PRZYDATNOŚCI DO UŻYCIA

GC Initial Ti Bonder proszek: 10 lat
GC Initial Ti Bonder płyn: 4 lata

UWAGI

- Frezy można czyścić przy użyciu wytwornicy pary wodnej.
- Warstwa Ti Bonder nie zastępuje wypalania opakera (wash).

OPAKOWANIA

GC Initial Ti Bonder proszek, 4g
GC Initial Ti Bonder płyn, 25ml
GC Initial Ti Bonder zestaw Intro (proszek 4g, płyn 25ml)

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

W przypadku kontaktu z oczami, należy natychmiast przepłukać je wodą i zasięgnąć porady lekarza. W rzadkich przypadkach, u niektórych osób produkt może powodować nadwrażliwość. Jeśli takie reakcje wystąpią, należy przerwać stosowanie i skontaktować się z lekarzem.

Ostatnia aktualizacja: 01/2014

Inainte de utilizare, citiți cu atenție instrucțiunile de folosire

(RO)

GC Initial Ti Bonder

Noul Ti Bonder (Pulbere & Lichid) conceput special pentru a oferi o adeziune optimă între structurile cu suport de titan și ceramica Initial Ti.

INDICAȚII RECOMANDATE

- Coroane & punți cu structură din titan pur sau dintr-un aliaj cu titan.
- Pentru titan turnat precum și pentru titan frezat.

INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE

- Finisarea structurilor cadru este realizată cu freze disc în cruce. Aceste freze trebuie utilizate doar pentru frezarea titanului.
 - Frezați cu presiune scăzută și viteză redusă (aprox. 15000 rpm)
 - Structura metalică trebuie frezată într-o singură direcție
 - Marginile ascuțite și suprapunerile trebuie evitate
- Sablați doar cu corundum nobil
 - Mărimea granulației 120 – 150 µm / 2 presiune barometrică
 - Sablați în unghi de 45° față de obiect
 - Suprafața necesită un timp de oxidare de 5 minute
 - Curățați suprafața cu aburi
- Amestecați pulberea de GC Initial Ti Bonder cu lichidul special într-o consistență foarte subțire și aplicați amestecul într-un strat foarte subțire. Nu aplicați într-un strat gros, structura trebuie să fie vizibilă prin amestecul aplicat.
- Temperatură pre-ardere: 450°C
- Timp de uscare: 4 min
- Creșterea temperaturii: 55°C/min
- Vacuum: Da
- Temperatură finală: 810°C
- Timp de așteptare: 1 min, fără vacuum
- Suprafața arsă a adezivului este întunecată și are un aspect ușor lucios. Zonele mai groase au o tentă ușoară de gri, acest lucru trebuie evitat.

DEPOZITARE

Depozitați într-un loc răcoros și uscat.

VALABILITATE

GC Initial Ti Bonder Pulbere: 10 ani
GC Initial Ti Bonder Lichid: 4 ani

NOTE

- Curățați frezele utilizând un dispozitiv cu aburi.
- Stratul de Ti Bonder nu înlocuiește stratul de wash.

AMBALARE

GC Initial Ti Bonder Pulbere, 4gr
GC Initial Ti Bonder Lichid, 25ml
GC Initial Ti Bonder Intro Kit (Pulbere 4gr Lichid 25ml)

ATENȚIE

În cazul contactului cu ochii, clătiți imediat cu apă și consultați medicul. În cazuri rare acest produs poate cauza sensibilitate la anumite persoane. Dacă apar astfel de reacții, opriți utilizarea produsului și consultați medicul.

Revizuit ultima data: 01/2014

Внимательно прочитайте инструкцию перед применением.

(RU)

GC Initial Ti Bonder

Специально разработанный материал Ti Bonder (порошок и жидкость) для обеспечения надежного сцепления между структурами титанового каркаса и керамикой GC Initial Ti.

ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ

- Каркасы для коронок и мостовидных протезов, изготовленные из чистого титана или сплавов на основе титана.
- Титановые каркасы, изготовленные как путем отливки, так и путем фрезеровки.

ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

- Окончательная обработка поверхности каркаса производится бором с перекрестной насечкой. Этот бор следует использовать только для обточки титановых поверхностей.
 - Обрабатывайте на низкой скорости (прибл. 15000 об/мин) без приложения усилий
 - Каркас следует обрабатывать только в одном направлении
 - Избегайте образования острых углов и наплывов
- Пескоструйную обработку производите только чистым оксидом алюминия
 - Размер частиц песка 120 – 150 µm / давление 2 бар
 - Пескоструите под углом 45° к плоскости поверхности объекта
 - Поверхность каркаса требует пассивации в течение 5 минут
 - Произведите очистку поверхности струей пара
- Замешайте порошок GC Initial Ti Bonder со специальной жидкостью в очень жидкой консистенции, затем нанесите смесь на обработанную поверхность очень тонким слоем. Не наносите толстым слоем, поверхность каркаса должна просвечивать сквозь бондер.
- Стартовая температура: 450°C
- Время сушки: 4 мин
- Скорость нагрева: 55°C/мин
- Вакуум: Да
- Финальная температура: 810°C
- Время выдержки: 1 мин без вакуума
- После обжига поверхность бондера должна быть темной и иметь легкий блеск. Области, где материал нанесен более толстым слоем, имеют сероватый оттенок, этого следует избегать.

ХРАНЕНИЕ

Хранить в сухом прохладном месте.

СРОКИ ХРАНЕНИЯ

Порошок GC Initial Ti Bonder: 10 лет
Жидкость GC Initial Ti Bonder: 4 года

ПРИМЕЧАНИЯ

- Очищайте боры с помощью парочистителя.
- Слой Ti Bonder не заменяет слой wash-опака.

УПАКОВКИ

Порошок GC Initial Ti Bonder, 4 г
Жидкость GC Initial Ti Bonder, 25 мл
Набор GC Initial Ti Bonder Intro (порошок 4 г, жидкость 25 мл)

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

При попадании материала в глаза немедленно промойте их большим количеством воды и обратитесь к врачу-офтальмологу. В редких случаях у некоторых пациентов наблюдалась повышенная чувствительность к материалу. В случае возникновения аллергических реакций необходимо прекратить использование материала и обратиться к врачу соответствующей специализации.

Последняя редакция: 01/2014

